

to become naturalized.

upon taking such oath or affirmation, become entitled to the privileges of British Birth in this Province without further residence therein, or other formality than the taking such oath or affirmation; which oath or affirmation so taken before such Deputy-Returning Officer shall, to all intents and purposes whatsoever, have a like effect upon the civil and political rights of the party taking the same, as if such oath or affirmation had been administered by any Commissioner or other Public Officer directed by such Acts or any of them. 12 V. c. 27, s. 43.

Interpreter may be employed and sworn in certain cases.

**57.** Whenever any Elector does not understand the English language, or the French language, or understands neither of the said languages, the Deputy-Returning Officer may make use of an Interpreter to translate the Oath or Affirmation required of such Elector, as well as any lawful questions necessarily put to him and his answers; and such Interpreter shall take before the said Deputy-Returning Officer the Oath, (or if he be one of the persons permitted by law to affirm in civil cases, the Affirmation) following:

His oath.

“ I swear (or affirm) that I will faithfully translate such oaths, declarations, affirmations, questions and answers as the Deputy-Returning Officer shall require me to translate at this Election. So help me God.” 12 V. c. 27, s. 47.

Deputy Returning Officer to certify the state of the Poll after each day's polling.

**58.** The Deputy-Returning Officer shall, at the close of each day's polling, certify under his signature on the said Book, and in full words, the true state of the votes at such close to the effect following: “ I certify that the number of the votes polled at the close of the first (or second, as the case may be) day's polling is (the total number of votes polled) , whereof “ G. H. a Candidate has polled ; J. K. a Candidate has polled ; L. M. a Candidate has polled (as the case may be).—Signed, A. B., Deputy-Returning Officer;” of which state of the votes he shall give certified copies to any person demanding the same, before he, the said Deputy-Returning Officer, leaves the polling place for that day. 22 V. c. 82, s. 14—part.

Returning Officer or Deputy not to grant any scrutiny.

**59.** No Returning Officer or Deputy-Returning Officer shall grant, make or enter into any scrutiny of the Votes given at any Election. 12 V. c. 27, s. 28.

#### PENALTIES FOR VOTING FRAUDULENTLY.

Punishment for falsely personating a voter on the list.

**60.** If at the Election of a Member to serve in the Legislative Council or Assembly, any person knowingly personates and falsely assumes to vote in the name of any other person whose name appears on the proper list of voters, whether such other person be then living or dead,—or if the name of the said other person be the name of a fictitious person,—every such person shall be guilty of a misdemeanor, and on being convicted thereof, shall be liable to a fine not exceeding two